



---

**Европейская экономическая комиссия**

Комитет по внутреннему транспорту

**Всемирный форум для согласования правил  
в области транспортных средств**

Рабочая группа по вопросам шума

Пятьдесят восьмая сессия

Женева, 2–4 сентября 2013 года

Пункт 2 предварительной повестки дня

**Правила № 41 (шум, производимый мотоциклами)**

**Предложение по дополнению 1 к поправкам серии 04  
к Правилам № 41**

**Представлено экспертом от Международной ассоциации  
заводов – изготовителей мотоциклов\***

Воспроизведенный ниже текст был подготовлен экспертом от Международной ассоциации заводов – изготовителей мотоциклов (МАЗМ). Изменения к нынешнему тексту Правил ООН выделены жирным шрифтом в случае новых положений или зачеркиванием в случае элементов, подлежащих исключению.

---

\* В соответствии с программой работы Комитета по внутреннему транспорту на 2010–2014 годы (ECE/TRANS/2010/8, подпрограмма 02.4) Всемирный форум будет разрабатывать, согласовывать и обновлять правила в целях улучшения характеристик транспортных средств. Настоящий документ представлен в соответствии с этим мандатом.

## I. Предложение

### Приложение 1

Пункты 16.1–16.4 изменить следующим образом:

- "16.1 Результат испытания при широко открытой дроссельной заслонке ( $L_{wot}$ ) ..... дБ (А)
- 16.2 Результаты испытания при постоянной скорости ( $L_{cts}$ ) ..... дБ (А)
- 16.3 Коэффициент частичной мощности ( $k_p$ ) ..... дБ (А)
- 16.4 Окончательный результат испытания ( $L_{urban}$ ) ..... дБ (А)"

Пункт 17.2 изменить следующим образом:

- "17.2 Результат испытания транспортного средства в неподвижном состоянии ..... дБ (А) при ..... мин<sup>-1</sup>"

### Приложение 3

Пункт 2.2 изменить следующим образом:

- "2.2 Измерительные приборы  
Используется прецизионный шумомер, определение которого приведено в пункте 1.1.1."

### Приложение 4

Пункт 3.2.2 изменить следующим образом:

- "3.2.2 Указания в отношении состава  
В качестве руководства для строителей покрытия ...  
...  
В дополнение к изложенному выше предлагаются следующие рекомендации:
- a) фракция песка ...;
  - b) основание и ...;
  - c) щебень должен быть ...;
  - d) щебень, используемый в смеси, должен быть промыт;
  - e) на поверхности не должно быть никаких дополнительных добавок щебня;
  - f) твердость вяжущего материала, выраженная в единицах PEN ...;
  - g) температура смеси до укатки ...".

## II. Обоснование

Изложенное выше предложение нацелено на исправление опечатки в тексте на английском языке (в контексте единицы измерения децибел – дБ (А)) и исключение излишней единицы. Упорядочение перечня в приложении 4 способствует разъяснению текста.